



Consejo de Seguridad

Distr. general
14 de julio de 2009
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de la resolución 1861 (2009) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo me pidió que le presentara un informe cada tres meses sobre la situación humanitaria y de seguridad en el este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana, la aplicación de los acuerdos pertinentes y la situación de los refugiados y los desplazados internos. El presente informe contiene información actualizada sobre los acontecimientos relacionados con el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINURCAT) que se han producido desde mi último informe, de 14 de abril de 2009 (S/2009/199). En el informe también se hace un balance del proceso de generación de la fuerza y se facilita información sobre la elaboración de un plan de trabajo estratégico para cumplir los parámetros aprobados por el Consejo de Seguridad en su resolución 1861 (2009).

II. Acontecimientos recientes

A. Evolución de la situación política en el Chad

2. Durante el período a que se refiere el informe, se hicieron algunos progresos en la aplicación del acuerdo de 13 de agosto de 2007 entre el Gobierno y la oposición política. El 28 de mayo, representantes del Comité de Supervisión y Apoyo (establecido para hacer un seguimiento de la aplicación del acuerdo) pertenecientes al Movimiento Patriótico de Salvación, que es el partido en el poder, sus aliados y los partidos de la oposición llegaron a un consenso sobre dos proyectos de ley relativos al régimen de la oposición y el estatuto de los partidos políticos. También llegaron a un acuerdo sobre un decreto de promulgación de las modalidades de aplicación de las leyes relativas al Código Electoral y a la Comisión Electoral Nacional Independiente. La nueva legislación es fruto de la mediación de expertos jurídicos de la Organización Internacional de la Francofonía, iniciada a raíz de que los partidos de la oposición pusieran objeciones a las leyes relativas al Código Electoral y a la Comisión Electoral Nacional Independiente aprobadas por la Asamblea Nacional en diciembre de 2008. Las leyes fueron aprobadas por el



Consejo de Ministros el 4 de junio y se sometieron al examen de la Asamblea Nacional en un período extraordinario de sesiones que comenzó el 25 de junio.

3. El 20 de mayo, el Gobierno empezó a elaborar un censo general de población de conformidad con lo dispuesto en el acuerdo de 13 de agosto. Las actividades censales recibieron el apoyo de diversos asociados de la comunidad internacional, incluidos el Fondo de Población de las Naciones Unidas y la MINURCAT en el aspecto logístico, y el trabajo de campo concluyó el 30 de junio. Los resultados del censo se harán públicos a finales de julio. El empadronamiento es una condición previa necesaria para el registro de electores y la delimitación de los distritos electorales antes de las elecciones nacionales.

4. El 5 de junio, el Presidente Déby reorganizó ligeramente el Consejo de Ministros. El hasta entonces Ministro de Minas y Geología, Mahamat Ali Abdallah, dejó el Consejo de Ministros y Moctar Moussa Mahamat, Representante Especial del Presidente ante la Fuerza Militar dirigida por la Unión Europea (EUFOR) y la MINURCAT y Director de la Coordinación Nacional de Apoyo a la Fuerza Internacional en el Este del Chad (CONAFIT), órgano gubernamental establecido para hacer de enlace con la MINURCAT, fue nombrado Ministro de Ganadería y Salud Animal. Los demás integrantes clave del Consejo de Ministros conservaron sus carteras ministeriales. El 10 de junio, el Presidente Déby nombró al General Oki Mahamat Yaya Dagache, que hasta entonces era el representante regional de la CONAFIT en Abéché encargado de los asuntos militares, nuevo Representante Especial del Presidente ante la MINURCAT y Director de la CONAFIT.

5. Las tensiones sociales persistieron en el Chad durante el período examinado, fundamentalmente debido a las difíciles condiciones de vida en las grandes ciudades. En Nyamena, los cortes de electricidad causados por la escasez de combustible limitaron considerablemente el suministro de energía, agravando la situación.

B. Seguridad

6. Durante el período a que se refiere el informe, la situación de la seguridad en el Este del Chad siguió siendo tensa. Se denunciaron delitos contra el personal humanitario y sus instalaciones y vehículos, incidentes de bandidaje en los caminos y ataques contra civiles, incluidos 32 incidentes graves de secuestro de vehículos. Tres miembros del Destacamento Integrado de Seguridad (DIS) murieron como consecuencia de disparos, dos de ellos durante los ataques a las instalaciones del DIS en Farchana y Goz Amer de los días 14 de abril y 13 de mayo y el tercero en la persecución posterior al secuestro de un vehículo en Am Nabak el 17 de junio.

7. La ya de por sí precaria situación se vio agravada por el ataque lanzado en territorio chadiano el 4 de mayo por grupos armados de oposición del Chad vinculados a la coalición Unión de Fuerzas de la Resistencia (UFR). Los objetivos declarados de los rebeldes eran, entre otros, el derrocamiento del Gobierno y el establecimiento de una autoridad de transición por un período de 18 meses. Dos columnas de entre 60 y 70 vehículos cada una cruzaron la frontera entre el Chad y el Sudán entre Adé y Dogdoré en dirección a Goz Beida (región de Sila) y se reagruparon el 7 de mayo en la zona de Am Dam, 100 kilómetros al noroeste de Goz Beida. Una tercera columna entró en el país por el extremo sur, por Tissi (región de

Sila) y avanzó en dirección a la región de Salamat siguiendo la frontera con la República Centroafricana.

8. Los días 6 y 7 de mayo, el Ejército Nacional del Chad lanzó ataques aéreos contra las columnas de rebeldes que se encontraban al sur de Goz Beida, en el corredor que va de Goz Beida a Koukou Angarana y Kerfi. El 7 de mayo, se produjeron violentos combates entre el Ejército Nacional del Chad y los rebeldes en ese corredor cerca de Am Dam. Según fuentes gubernamentales, 22 soldados del Ejército y 225 rebeldes murieron y más de 200 rebeldes fueron capturados, incluido Mahamat Hamouda Bechir, subcomandante del ala militar de la UFR. El resto de los combatientes se vieron obligados a retroceder al Sudán y la tercera columna, que había avanzado hasta las proximidades de Mangeigne, se retiró y se refugió en Darfur Occidental. Durante el conflicto armado, la MINURCAT trasladó a 77 trabajadores humanitarios (60 nacionales y 11 internacionales) de Koukou Angarana a Goz Beida. Se ampliaron las labores de escolta de la MINURCAT y se intensificaron las patrullas en todos los sectores del este del Chad a fin de reforzar la seguridad en la zona.

9. Después de los combates, la continua proliferación de las armas ligeras y las municiones explosivas sin detonar abandonadas sobre el terreno hicieron que aumentaran aún más los riesgos en materia de seguridad. Las municiones explosivas sin detonar se cobraron la vida de al menos seis niños en la región de Dar Sila y obligaron a cerrar escuelas y a restringir el acceso a tierras de labranza. La MINURCAT despejó el campo de batalla de Am Dam y el 10 de junio confirmó que no había minas ni restos explosivos de guerra en la zona lo que permitió reabrir el acceso a importantes infraestructuras sociales y tierras de labranza.

C. Relaciones entre el Chad y el Sudán

10. El 3 de mayo en Doha, los Gobiernos del Chad y el Sudán firmaron un nuevo acuerdo, bajo los auspicios del Gobierno de Qatar, por el que se comprometieron a abstenerse de recurrir al uso de la fuerza contra la otra parte y a dejar de prestar apoyo a los grupos armados de oposición. El Acuerdo de Doha tiene por objeto crear un clima de confianza que favorezca el cumplimiento de los acuerdos anteriores. Sin embargo, el Gobierno del Chad dio por terminado el Acuerdo de Doha tras la incursión rebelde en el este del Chad iniciada el 4 de mayo, en medio de acusaciones de que la ofensiva, había contado con el apoyo del Gobierno del Sudán.

11. Tras el ataque del 4 de mayo, las relaciones entre el Chad y el Sudán continuaron deteriorándose ya que ambos Gobiernos se acusaron mutuamente de prestar apoyo a los grupos armados de oposición rivales. El 13 de mayo, 10.000 personas se manifestaron en Nyamena para protestar contra lo que consideraban un intento del Gobierno del Sudán de desestabilizar al Gobierno del Chad. Los días 15 y 16 de mayo, la fuerza aérea del Chad llevó a cabo tres ataques aéreos contra rebeldes chadianos en la zona de Mukjar, al sur de El Geneina, en Darfur Occidental. El Gobierno del Sudán calificó los ataques como un “acto de guerra” y declaró que las fuerzas sudanesas estaban listas para responder. El 17 de mayo, el Ministro de Defensa interino del Chad anunció que el Chad había replegado sus fuerzas después de destruir siete bases rebeldes que habían sido localizadas en territorio sudanés, a 40 kilómetros de la frontera. Entre el 28 y el 29 de mayo, se

tuvo noticia de bombardeos, lanzados presuntamente por aeronaves sudanesas, en la zona de Bahai, en el este del Chad.

12. En esas circunstancias, no se hicieron progresos en la aplicación del Acuerdo de Doha de 3 de mayo de 2009 ni del Acuerdo de Dakar de 13 de marzo de 2008. La séptima reunión del Grupo de Contacto de Dakar, que estaba prevista inicialmente para el 15 de febrero y fue aplazada varias veces, no se celebró. El 25 de mayo, después de reunirse con Ahmed Bin-Abdullah Al-Mahmoud, Ministro de Estado para las Relaciones Exteriores de Qatar, el Presidente Déby reiteró su disposición a responder positivamente a los esfuerzos del Gobierno de Qatar por poner fin a la tensión existente. La víspera, el Presidente del Sudán Omar Al-Bashir también había expresado su apoyo a esos esfuerzos. En la 11ª cumbre de la Comunidad de Estados Sahelosaharianos (CEN-SAD), celebrada en Sabrata (Jamahiriya Árabe Libia) los días 29 y 30 de mayo, el coronel Muammar Gaddafi, máximo dirigente de la Jamahiriya Árabe Libia, se reunió por separado con el Presidente Déby y el Presidente al-Bashir para alentarlos a buscar una solución diplomática a la crisis.

D. Evolución de la situación en la República Centroafricana

13. Durante el período que se examina, la situación de la seguridad en la zona de operaciones de la MINURCAT en el nordeste de la República Centroafricana (las regiones de Vakaga y Haute-Kotto) se deterioró. Los incidentes de bandidaje y robo a mano armada aumentaron en la principal ruta de suministro que comunica Darfur Meridional con el nordeste de la República Centroafricana y en la carretera principal que comunica Birao con el resto del país. Las actividades de los grupos armados, incluidos las milicias y los grupos de autodefensa, se intensificaron en ambas regiones y los grupos rebeldes existentes continuaron dividiéndose según el origen étnico. La limitada capacidad de las autoridades locales y nacionales para gestionar los conflictos localizados ha hecho que las relaciones entre las comunidades se deterioren aún más.

14. En la ciudad de Birao y sus alrededores, el aumento del bandidaje y los enfrentamientos tribales se asoció a la presencia, desde finales de abril, de elementos de la Unión de Fuerzas Democráticas para la Integración (UFDR), que participó en el diálogo político integrador celebrado en Bangui en diciembre de 2008. A principios de mayo, 300 desplazados internos de la comunidad kara llegaron a Birao procedentes de Delembe y Madja, 45 kilómetros al sudoeste de Birao, después de que esas zonas fueran atacadas por hombres armados, presuntamente elementos goula vinculados a la UFDR. Según la información recibida, se habían incendiado viviendas, destruido infraestructuras locales y robado bienes. También se tuvo noticia de tiroteos y asesinatos premeditados de miembros del grupo étnico kara por integrantes de la UFDR en Birao y en las poblaciones adyacentes.

15. En dos ocasiones distintas, el 5 y el 30 de mayo, el Ministro de Administración Territorial del país se reunió con las autoridades locales, representantes de las comunidades y mandos militares en Birao para tratar de atenuar las tensiones. Todas las comunidades representadas en la reunión del 30 de mayo se comprometieron a entregar sus armas a las Fuerzas Armadas Centroafricanas. Sin embargo, la aplicación del acuerdo se vio dificultada por la limitada capacidad de las Fuerzas Armadas Centroafricanas en Birao, la percepción de que las Fuerzas Armadas

Centroafricanas estaban de parte de la UFDR y la ausencia de un mecanismo de seguimiento para gestionar el conflicto.

16. El 6 de junio, un grupo de unos 60 hombres armados del grupo étnico kara atacó a rebeldes de la UFDR y soldados de las Fuerzas Armadas Centroafricanas destacados en Birao. Tres asaltantes y tres miembros de la UFDR murieron y 10 civiles resultaron heridos. El 21 de junio se produjo otro ataque en el que participó un número indeterminado de rebeldes, como resultado del cual numerosas viviendas quedaron reducidas a cenizas. Según informes sin confirmar, 12 atacantes, 1 miembro de la UFDR y 1 civil murieron y varias personas resultaron heridas. Como consecuencia de las precarias condiciones de seguridad, unos 1.000 civiles se desplazaron para acercarse a las bases de la MINURCAT en Birao y al aeropuerto y muchos residentes locales abandonaron la ciudad. A principios de julio, elementos kara y de la UFDR accedieron a participar en un proceso de mediación organizado por el Gobierno de la República Centroafricana.

17. Durante el período a que se refiere el informe, la MINURCAT respondió a la situación de la seguridad en la región de Vakaga dentro de los límites de su mandato y su capacidad. Durante los ataques del 6 y el 21 de junio, 26 trabajadores de asistencia humanitaria fueron trasladados a la base militar de la MINURCAT como medida de precaución. La MINURCAT también intensificó las patrullas con el fin de hacer notar su presencia y transmitir tranquilidad a la población local. En el nordeste de la República Centroafricana, el mandato de la MINURCAT se circunscribe a contribuir a la creación de un entorno más seguro, realizar operaciones de carácter limitado para poner a salvo a los civiles y el personal humanitario que estén en peligro y proteger al personal y el equipo de las Naciones Unidas. De los 300 efectivos autorizados para este sector, actualmente hay desplegados 274.

E. Situación humanitaria

18. El este del Chad sigue atravesando una grave crisis humanitaria. Se proporciona asistencia a 260.000 refugiados sudaneses en 12 campamentos, 70.600 refugiados de la República Centroafricana y 171.000 desplazados internos en 38 emplazamientos, así como a unas 155.000 personas de la población local especialmente afectadas por el conflicto. La inestable situación de la seguridad en el este del Chad y Darfur y el deficiente acceso a los servicios básicos en las zonas de retorno constituyen grandes impedimentos para el regreso sostenible a largo plazo de los desplazados internos y los refugiados. En consecuencia, es difícil que en 2009 se produzca la repatriación voluntaria o el regreso de un número significativo de refugiados y desplazados internos. La presencia a largo plazo de tantos refugiados y desplazados internos supone una carga adicional para los escasos recursos disponibles para la población local.

19. Durante el período a que se refiere el informe, el aumento del bandidaje, exacerbado por la presencia residual de rebeldes, siguió limitando la zona en que se presta ayuda humanitaria en el este del Chad. Durante los cinco primeros meses de 2009, se denunciaron 152 incidentes de seguridad contra trabajadores humanitarios y sus instalaciones y activos, de los cuales 42 se cometieron contra organismos de las Naciones Unidas y 110 contra organizaciones no gubernamentales. Entretanto, en los campamentos de refugiados y los emplazamientos de desplazados internos,

los grupos vulnerables, especialmente las mujeres y los niños, siguen siendo víctimas de violaciones de los derechos humanos y de otra índole perpetradas por elementos armados.

20. A principios de mayo, debido a los enfrentamientos entre el Ejército Nacional del Chad y los grupos armados de oposición en las inmediaciones de Goz Beida y Am Dam, las actividades humanitarias se suspendieron temporalmente en la zona durante una semana como consecuencia de lo cual se interrumpió la prestación de servicios humanitarios esenciales a la población afectada. Las organizaciones humanitarias reanudaron sus actividades en la zona el 12 de mayo. En la zona de Birao, en el nordeste de la República Centroafricana, los trabajadores humanitarios reanudaron sus actividades tras el ataque del 6 de junio perpetrado por elementos armados contra las posiciones de las Fuerzas Armadas Centroafricanas y la UFDR. Sin embargo, tras el nuevo ataque del 21 de junio, la mayoría de las operaciones humanitarias en la zona se volvieron a suspender.

21. Fuera de la zona de operaciones de la MINURCAT, los enfrentamientos entre los grupos armados y las Fuerzas Armadas Centroafricanas dieron lugar a constantes desplazamientos de personas que abandonaron sus aldeas y se dirigieron a la región de Salamat, en el sudeste del Chad. Desde enero de 2009, 18.220 refugiados de la República Centroafricana llegaron a los alrededores de Daha. El acceso humanitario siguió planteando dificultades a causa de la lejanía de la zona, agravadas por el comienzo de la temporada de lluvias. Debido al mal estado de las carreteras, se necesitan al menos tres días de viaje para llegar a Daha, que está situada 720 kilómetros al sur del centro de operaciones de los organismos humanitarios en Abéché. Se ha creado un equipo de tareas, encabezado por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), con el objeto de poner remedio a esos impedimentos y maximizar la asistencia a los refugiados. La MINURCAT sigue prestando apoyo logístico.

III. Despliegue de la fuerza de las Naciones Unidas

22. Al 30 de junio de 2009, el total de los efectivos de la fuerza de la MINURCAT ascendía a 2.424, es decir el 46% de la dotación autorizada de 5.225 efectivos, y comprendía 127 oficiales de Estado Mayor, 30 oficiales de enlace y 2.264 efectivos en unidades constituidas. El hospital noruego de nivel II empezó a funcionar a pleno rendimiento el 1º de julio. Entre marzo y junio, la fuerza realizó 960 patrullas de corta distancia y 264 patrullas de larga distancia, brindó protección a 81 convoyes y proporcionó 38 escoltas. Además, como se ha indicado en párrafos anteriores, la fuerza también tuvo que responder al deterioro de la situación de la seguridad tras los enfrentamientos que se produjeron en el este del Chad y en Birao, en el nordeste de la República Centroafricana.

23. Sin embargo, las operaciones de la fuerza siguieron viéndose condicionadas por la falta de activos clave, como ingenieros y helicópteros militares. Se están manteniendo conversaciones con los países que aportan contingentes para que amplíen la promesa actual de aportar una unidad de ingenieros con la capacidad necesaria para el mantenimiento de aeródromos y la construcción de carreteras, puentes y otras infraestructuras, y se comprometan a proporcionar los dos equipos de evacuación médica por vía aérea indicados en las necesidades de la fuerza. Se espera que los cuatro helicópteros militares desplegados sobre el terreno estén

operativos próximamente. Sin embargo, la Misión carece de ofertas en firme con respecto a los 14 helicópteros que faltan para disponer de los 18 helicópteros militares necesarios.

24. Como medida de apoyo, se desplegaron helicópteros civiles a la MINURCAT con motivo del traspaso de autoridad de la EUFOR. Inicialmente, estos helicópteros no podían llevar a cabo operaciones nocturnas ni prestar un apoyo significativo de evacuación médica y de heridos, lo que limitaba las patrullas de la fuerza a zonas que estuvieran a menos de una hora por carretera del hospital de nivel I. Posteriormente, se idearon y empezaron a aplicar medidas para mejorar la capacidad de funcionamiento de estos helicópteros y certificar helipuertos, a fin de aumentar el nivel de apoyo de evacuación médica y de heridos. Sin embargo, por sí solas, estas medidas no proporcionarán la capacidad expedicionaria necesaria para llevar a cabo las tareas militares previstas en el concepto de operaciones de la fuerza.

25. Desde mi último informe, se han recibido promesas de contribuciones para atender algunas necesidades de la fuerza pendientes, incluida una unidad de transmisiones, así como de aportar contingentes para sustituir a los que se hallan en su última rotación. Sin embargo, el despliegue de efectivos de varios países que aportan contingentes se vio dificultado por retrasos en la adquisición del equipo de propiedad de los contingentes. La posibilidad de que surjan carencias en materia de seguridad como consecuencia de esos retrasos es motivo de preocupación, especialmente en el sector central, donde se necesitan más tropas para proteger la principal ruta de suministro de la fuerza, y en el sector septentrional, ya que el contingente que allí se encuentra termina su rotación en octubre de 2009. La MINURCAT y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz están estudiando medidas para mitigar los riesgos, incluido el uso de la fuerza de reserva y la posibilidad de pedir a los asociados bilaterales que contribuyan a aumentar la capacidad de despliegue de los países que aportan contingentes. El Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz está también trabajando en lograr nuevas promesas de contribuciones en los casos en que sea necesario.

IV. Información actualizada sobre la ejecución del mandato de la Misión

A. Apoyo al Destacamento Integrado de Seguridad (DIS)

26. En abril de 2009, el Gobierno del Chad, con el apoyo de la MINURCAT, llevó a término el despliegue completo del Destacamento Integrado de Seguridad (DIS) (850 efectivos) a 12 campamentos de refugiados y 6 de las principales ciudades del este del Chad y al centro de mando de Nyamena. En diciembre de 2008, a petición de los agentes humanitarios, el Destacamento estableció también una presencia permanente en Kuku Angarana, donde se concentra un gran número de desplazados internos. Este campamento se ha convertido además en una base importante de actividades humanitarias. De los 850 agentes del Destacamento, 28 presentaron su dimisión alegando incentivos financieros insuficientes u otros motivos personales, 4 fueron despedidos por motivos disciplinarios, entre los que figuraba el uso indebido de armas de fuego, y otros 6 murieron en tiroteos o accidentes de tráfico, por lo que la dotación actual se reduce a 812 agentes.

27. Un equipo del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz visitó Nyamena y el este del Chad del 2 al 13 de junio para evaluar las operaciones del DIS y el apoyo recibido por éste. Algunas de las conclusiones preliminares se esbozan a continuación. Los pormenores y las modalidades de aplicación de las recomendaciones de la Misión se expondrán con mayor detenimiento en las consultas con el Gobierno y los donantes que se celebrarán en las próximas semanas.

28. Desde que comenzó el despliegue del DIS en octubre de 2008, los agentes del Destacamento han realizado tareas policiales en los campamentos de refugiados y en las principales ciudades del este del Chad, lo cual ha influido positivamente en la lucha contra la delincuencia en los campamentos y, concretamente, se ha traducido en una disminución de los casos de violaciones. Hasta la fecha, el Destacamento ha efectuado más de 90 detenciones y se ha ocupado de 56 casos de robo a mano armada, 2 casos de robo a mano armada que terminaron en asesinato y 5 casos de violación. Durante el período a que hace referencia el informe, se pusieron en marcha varias operaciones coordinadas del Destacamento y las fuerzas de seguridad del Chad durante las cuales se recuperaron 21 vehículos que habían sido robados a agentes humanitarios y se dismantelaron varias bandas en Abéché, Goz Beida y Guéréda. Por lo general, los líderes de los refugiados agradecen la labor que realiza el Destacamento para mejorar la seguridad en los campamentos, mantienen una buena relación de trabajo con los agentes y piden que se refuerce su presencia.

29. El DIS también ha realizado funciones de investigación; ha remitido casos a las autoridades judiciales locales y en junio de 2009 presentó su primer expediente al Fiscal del Estado en Abéché. No obstante, los investigadores del Destacamento carecen a menudo de las calificaciones y la formación necesarias para desempeñar funciones de investigación y ninguna de las comisarias o los puestos del Destacamento están provistos de celdas de detención. La MINURCAT ha puesto en marcha un programa de formación en el servicio para mejorar las técnicas de investigación de los agentes del Destacamento.

30. Por desgracia recientemente el DIS ha sido objeto de algunos asaltos armados. El 14 de abril, unas 20 personas armadas atacaron la comisaría del Destacamento en Farchana. Los asaltantes mataron a un agente, hirieron a otro y robaron cuatro fusiles automáticos. El 13 de mayo, varias personas armadas atacaron el puesto del Destacamento en Goz Amer y mataron a un agente e hirieron a otro. Los días 12 y 13 de mayo, varios vehículos del Destacamento fueron atacados por hombres armados en las proximidades de Guéréda y Farchana, respectivamente.

31. De octubre de 2008 a mayo de 2009, el DIS prestó servicios de escolta en más de 2.600 ocasiones para proteger los desplazamientos de agentes humanitarios entre las principales ciudades y los campamentos de refugiados. Esta actividad se había previsto en el concepto de operaciones original del Destacamento únicamente con carácter excepcional. En vista de las preocupaciones en materia de seguridad surgidas a raíz de la incursión de varios grupos armados de oposición del Chad en mayo y de los ataques contra el Destacamento, las actividades de escolta se redujeron en mayo de 2009. En un futuro, las escoltas del Destacamento, en que participa la policía de las Naciones Unidas, deberán recibir previamente la autorización de las Naciones Unidas por motivos de seguridad y se llevarán a cabo con carácter excepcional hasta que se despliegue por completo la fuerza de la MINURCAT para proporcionar el entorno propicio necesario. La MINURCAT ha

establecido una oficina de protección y escoltas, constituida por representantes del Destacamento y de los servicios de seguridad, la fuerza militar y la policía de la MINURCAT, a fin de mejorar la coordinación de las solicitudes formuladas al respecto por la comunidad de asistencia humanitaria y atenderlas con más eficacia.

32. Los agentes del DIS han señalado en repetidas ocasiones que consideran que no disponen de equipo adecuado para hacer frente a las amenazas en el este del Chad, en particular en los principales ejes viales. En atención a sus peticiones, en octubre se entregarán al Destacamento unas 50 camionetas para que los agentes puedan, como sostienen, defenderse mejor si son atacados mientras realizan labores de patrulla o escolta. El mando del Destacamento ha entregado a los agentes aproximadamente 420 de las 900 armas cortas disponibles y 100 armas automáticas que el Destacamento heredó de la antigua gendarmería, financiada por la Comisión Nacional de Ayuda a los Refugiados. La cuestión de las armas del Destacamento volverá a examinarse una vez que se hayan instalado depósitos de armas seguros en todas las localidades en que éste esté presente y se hayan publicado y aplicado directivas sobre el porte y la utilización de armas de fuego y se haya proporcionado capacitación mejorada al respecto.

33. Lamentablemente, los agentes del DIS se han visto implicados en algunos incidentes graves en que se han utilizado armas de fuego, lo que ha socavado la confianza de los agentes humanitarios. Hasta la fecha se han registrado cuatro casos de faltas graves de conducta, entre los que cabe destacar el asesinato de un civil a manos de un agente del Destacamento en Farchana en el mes de marzo y la muerte accidental de un niño en Kuku Angarana en junio. En los cuatro casos, los responsables fueron expulsados del Destacamento y la MINURCAT está colaborando con las autoridades del Chad para garantizar actuaciones judiciales eficaces.

34. La cuestión del apoyo logístico al DIS sigue siendo motivo de preocupación. Las demoras en la construcción de oficinas y alojamientos permanentes han generado frustración entre los agentes del Destacamento. La MINURCAT ha proporcionado tiendas de campaña como alojamiento temporal y contenedores para oficinas. No obstante, las tiendas de campaña han resultado inadecuadas para las duras condiciones imperantes en el este del Chad, en particular durante la estación de las lluvias, de junio a septiembre. En los próximos meses, la MINURCAT seguirá adoptando medidas para subsanar las deficiencias en la construcción de oficinas y alojamientos permanentes e instalar depósitos de armas seguros en todos los emplazamientos del Destacamento con carácter de urgencia. Mientras tanto, se han instalado equipos de comunicación por radio en todas las localidades con presencia del Destacamento y ya se están utilizando. La MINURCAT está instalando un canal de radiocomunicaciones común para el Destacamento, los agentes humanitarios y la Misión.

35. En la actualidad, la policía de la MINURCAT supervisa, orienta y presta asesoramiento técnico al DIS y, con este fin, comparte locales con el Destacamento y le presta asistencia en todas sus actividades, si bien, por motivos de seguridad, el uso común de las instalaciones se limita por lo general al horario diurno. A fin de reforzar la capacidad del Destacamento para llevar a cabo las tareas que le han sido encomendadas, la policía de la MINURCAT imparte a los agentes formación in situ y en el servicio en los siguientes ámbitos: policía de proximidad, manejo de armas de fuego, control de disturbios, técnicas de escolta, policía judicial y utilización

de comunicaciones por radio. La MINURCAT también está estudiando la posibilidad de ampliar la duración del curso de formación inicial, que en la actualidad es de 24 días, para los próximos agentes que ingresen en el Destacamento, a fin de subsanar las deficiencias observadas en materia de capacitación.

36. Hasta la fecha se han recibido 21,9 millones de dólares de los EE.UU. en apoyo del DIS procedentes del presupuesto revisado para 2008-2009, que asciende a 25,5 millones de dólares. Deseo expresar mi agradecimiento a la Unión Europea y los Gobiernos de Bélgica, los Estados Unidos de América, Irlanda, el Japón, Luxemburgo, Noruega, los Países Bajos y la República Checa por sus aportaciones. Urge recibir las contribuciones prometidas pendientes de pago para que puedan proseguir las operaciones. Mientras tanto, la MINURCAT y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz están ultimando el presupuesto de 2010 para financiar el Destacamento y solicitarán contribuciones a los donantes.

B. Sistema judicial y penitenciario

37. Durante el período a que hace referencia el informe, la MINURCAT elaboró, en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), un proyecto de un año de duración financiado por el Gobierno de Alemania para impartir capacitación a 148 funcionarios públicos que desempeñarán temporalmente funciones de juez de paz y auxiliar de administración de justicia ante la falta de jueces. Colabora en la ejecución del proyecto, en calidad de asociada, la Escuela Nacional de Administración y Magistratura. Además, la MINURCAT sigue apoyando la capacitación de los agentes del DIS y la policía local que realizan labores de investigación, en coordinación con las autoridades nacionales.

38. Durante el período que se examina, la MINURCAT y el PNUD pusieron en marcha un proyecto de asistencia jurídica de dos años de duración, financiado por el PNUD y ejecutado por la Asociación de Abogados del Chad. Este proyecto tiene como fin prestar asistencia jurídica a los grupos y personas más vulnerables del este del país. En cooperación con el PNUD y el ACNUR, la MINURCAT también facilitó el funcionamiento de un tribunal itinerante al ayudar al Tribunal de Apelaciones de Abéché a organizar audiencias penales en diversas localidades, como Abéché y Am Timam, del 1º de junio al 24 de julio.

39. La financiación de iniciativas en el ámbito del sistema judicial sigue constituyendo un grave problema. A este respecto, la MINURCAT, en colaboración con el Gobierno del Chad, ha formulado una propuesta sobre proyectos de justicia, que presentará a los donantes. La MINURCAT también apoya la ejecución del programa de apoyo a la justicia financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo.

40. Durante el período que se examina, la MINURCAT puso en funcionamiento un programa amplio de divulgación y sensibilización para mejorar las condiciones de vida generales de los reclusos, especialmente las madres, los bebés y los menores de edad. También se han venido organizando actividades de capacitación en el empleo para funcionarios de prisiones en Iriba y Abéché. En colaboración con las autoridades penitenciarias del Chad y otros interesados y en consulta con el Comité para el Mejoramiento de las Prisiones, la MINURCAT contribuyó a la redacción de un conjunto exhaustivo de leyes, políticas y procedimientos para ayudar al Gobierno

del Chad a establecer un sistema penitenciario profesional. Estas medidas están pendientes de la aprobación del Parlamento en julio de 2009.

41. A pesar de los avances logrados por la MINURCAT y las autoridades nacionales en lo que respecta al fortalecimiento del sistema penitenciario en el este del Chad, aún quedan grandes dificultades, como los escasos fondos destinados a la capacitación del personal penitenciario nacional y la necesidad de rehabilitar las principales prisiones y reforzar su seguridad y mejorar las condiciones penitenciarias. Con frecuencia se fugan reclusos de las prisiones de Abéché e Iriba debido a las deficientes infraestructuras, lo que contribuye a recrudecer las amenazas a la seguridad en la zona. Entre tanto, continúan recibándose denuncias de violaciones de los derechos de los reclusos en las prisiones y celdas de detención del este del Chad. La MINURCAT ha seguido examinando distintas oportunidades de financiación para mejorar las infraestructuras penitenciarias básicas, especialmente para rehabilitar las celdas para mujeres de la prisión de Abéché y reforzar la seguridad en los centros de Iriba y Goz Beida.

C. Derechos humanos

42. Durante el período a que hace referencia el informe, la MINURCAT dedicó especial atención al seguimiento del reclutamiento y la utilización de niños por las fuerzas y los grupos armados y a los casos e incidentes de violencia sexual y basada en el género. La débil presencia del Gobierno del Chad en el este del país contribuyó a la generalización de la impunidad; los funcionarios de las fuerzas de seguridad sólo pudieron actuar en aproximadamente un 15% de los casos de violaciones y abusos de los derechos humanos denunciados. Los oficiales de derechos humanos dejaron constancia de la comisión de presuntas violaciones del derecho a la vida y la integridad física durante los enfrentamientos entre el Ejército Nacional del Chad y los grupos armados de oposición del Chad registrados en mayo, entre las que figuraban los ataques contra la población civil y el personal de asistencia humanitaria perpetrados por personas y grupos armados que portaban uniformes militares, al parecer de la UFR. Según la información recibida, 15 civiles perdieron la vida, entre ellos 2 niños y 8 mujeres, y 13 resultaron heridos. Asimismo, varios integrantes de la UFR podrían haber matado a un ciudadano del Chad, subcontratado por una organización no gubernamental internacional, el 5 de mayo en Kerfi, 45 kilómetros al sur de Goz Beida.

43. Durante el período que se examina, la misión descubrió durante sus visitas periódicas de supervisión varios casos de detención arbitraria e ilegal. Por ejemplo, 10 personas permanecían detenidas sin que se les hubiera imputado ninguna acusación en el centro penitenciario de Iriba, por períodos de entre los 16 días y 5 meses, y en el de Abéché, por períodos de entre 5 días y 32 meses. Los detenidos se encontraban en condiciones precarias y, en algunos casos, estaban encadenados para que no pudieran escapar.

44. Durante el período que se examina, la MINURCAT dejó constancia de tres casos de violencia sexual y basada en el género, entre los que figuran violaciones y agresiones presuntamente cometidas por elementos aislados del Ejército Nacional del Chad que al día de hoy permanecen impunes. El 24 de abril, una mujer de 28 años fue violada por dos integrantes del Ejército Nacional del Chad en Guéréda. Los dos autores fueron identificados y uno de ellos fue capturado por el DIS, pero

las autoridades impidieron que el Destacamento procediera a su detención. El 10 de mayo, una mujer de 22 años del campamento de refugiados de Djabal fue violada, presuntamente por dos miembros del Ejército Nacional del Chad. El marido de la víctima se negó a interponer una denuncia oficial. La Misión dejó constancia de tres intentos de violación cometidos presuntamente por miembros del Ejército Nacional del Chad desplegados en Am Dam, antes y después de los enfrentamientos con los grupos armados de oposición del Chad. La MINURCAT señaló estas cuestiones a la atención de las autoridades locales.

D. Protección de los niños

45. Del 28 de abril al 6 de mayo, la MINURCAT, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y los Ministerios de Defensa, Relaciones Exteriores y Acción Social del Chad organizaron una misión de concienciación y verificación del reclutamiento de niños en el este del Chad. La misión tenía como objetivo informar a las autoridades locales y los mandos militares sobre sus obligaciones en virtud del derecho internacional con respecto a los niños en los conflictos armados. Algunos de los mandos militares reconocieron la presencia de niños en las filas del ejército, si bien la atribuyeron a la incorporación de antiguos rebeldes en el ejército del Chad. También expresaron su preocupación por la posibilidad de que los niños desmovilizados pudieran ser reclutados de nuevo por los grupos rebeldes. La delegación propuso que los casos de niños reclutados por las fuerzas armadas se remitieran al coordinador del ejército del Chad para la desmovilización de los niños soldados.

46. El 14 de mayo, la MINURCAT recibió confirmación de la presencia de un gran número de menores entre los combatientes de la UFR apresados por las fuerzas del Chad durante los enfrentamientos que tuvieron lugar en Am Dam. El 12 de junio, en el transcurso de una ceremonia celebrada en Nyamena a la que habían asistido miembros del cuerpo diplomático, los Ministros de Relaciones Exteriores y Defensa entregaron al UNICEF a 84 de esos niños, que posteriormente fueron trasladados a un centro de tránsito y orientación patrocinado por el UNICEF y dirigido por CARE International en Nyamena, desde donde partirán para reunirse con sus familias.

E. Asuntos civiles

47. Durante el período a que hace referencia el informe, la MINURCAT intensificó sus actividades de promoción del diálogo intercomunitario en las regiones de Uaddai y Dar Sila. En abril, la MINURCAT y las autoridades locales del distrito de Assungha pusieron en marcha un diálogo entre los grupos étnicos massalit y zaghawa en el que participaron por primera vez representantes de ambas comunidades con el objeto de facilitar el regreso de los massalit a sus aldeas de origen. Ambas partes acordaron reactivar y reforzar el mecanismo de reconciliación existente. El 30 de junio se reunió a tal efecto un grupo de sabios, integrado por autoridades locales y otros interesados, para facilitar la eliminación de los obstáculos que impedían el regreso seguro de los massalits.

48. En mayo la MINURCAT apoyó la iniciativa del subprefecto de Molú, cerca de Farchana, de establecer una comisión para la resolución de conflictos entre ganaderos y agricultores y reactivar la comisión mixta de representantes de los

refugiados y la población local. En la región de Dar Sila, la MINURCAT ayudó a las autoridades locales a reactivar los mecanismos de resolución de conflictos. La MINURCAT también siguió apoyando el refuerzo de la administración local mediante la rehabilitación de las oficinas de la subprefectura de Kuku Angarana.

49. Los días 22 y 23 de mayo, la CONAFIT, la Unión Europea y la MINURCAT pusieron en marcha un programa conjunto de diálogo intercomunitario y gestión de conflictos en Goz Beida y Abéché. El programa se ejecutará en determinadas zonas de retorno del distrito de Kimiti, en la región de Dar Sila, y del distrito de Assounga, en la región de Uaddai.

F. Cuestiones de género

50. Del 21 al 23 de junio, la MINURCAT organizó un seminario de información sobre las resoluciones del Consejo de Seguridad 1325 (2000) y 1820 (2008) para las refugiadas y desplazadas internas y las mujeres de la comunidad de acogida de Iriba. El seminario constituyó un foro de consulta para las mujeres de las tres comunidades y ayudó a encontrar a mujeres dispuestas a asumir una función de liderazgo y participar en un diálogo intercomunitario convocado por la MINURCAT, de celebración inminente.

51. Durante el período a que hace referencia el informe, la MINURCAT siguió colaborando con los asociados del subgrupo dedicado a la cuestión de la violencia sexual y basada en el género a fin de armonizar las actividades conexas en los campamentos de refugiados, los emplazamientos de desplazados internos y las aldeas vecinas. La MINURCAT y sus asociados también elaboraron módulos correspondientes a las cuatro vertientes principales de la violencia sexual y por motivos de género, es decir, los aspectos judiciales, médicos, psicosociales y de seguridad. La Misión estableció dependencias de protección de las mujeres y los niños en las comisarías del DIS y puso en marcha un programa de educación permanente para el personal desplegado de la policía de las Naciones Unidas y el Destacamento.

G. VIH/SIDA

52. Durante el período que se examina, la MINURCAT siguió incorporando la concienciación sobre el VIH/SIDA en todas sus actividades, en particular mediante la sensibilización de 274 efectivos de la Misión. Se organizaron actividades de formación para 35 agentes del DIS que a su vez impartirían formación a los miembros de los organismos de seguridad del Chad, a fin de fortalecer su capacidad para adoptar medidas de sensibilización y prevención en materia de VIH/SIDA. También se organizaron sesiones de sensibilización como parte de iniciativas de divulgación comunitaria, en colaboración con el centro de exámenes y asesoramiento voluntarios de Abéché, en una iglesia local y en una institución de enseñanza superior. Aproximadamente 850 jóvenes asistieron a las sesiones y 358 aceptaron los servicios de exámenes y asesoramiento voluntarios que se les ofrecieron.

H. Actividades relativas a las minas

53. Durante el período que se examina, la MINURCAT, por conducto del contratista Mine-Tech International, verificó que 1.077 kilómetros de las principales vías de abastecimiento en el este del Chad estaban libres de minas y restos explosivos de guerra. Esta certificación de seguridad facilitará el despliegue de la Misión y la prestación de asistencia humanitaria. Unas 214 aldeas fueron visitadas conjuntamente con las labores de verificación de caminos y descontaminación. Hasta la fecha han sido retirados y destruidos 488 artefactos explosivos sin detonar y 3.106 piezas de munición para armas pequeñas.

54. Tras los enfrentamientos entre el Ejército Nacional del Chad y los grupos armados de oposición del Chad que tuvieron lugar en mayo de 2009, la MINURCAT, en coordinación con otros asociados en las actividades relativas a las minas, trazó y ejecutó un plan para imprevistos a fin de hacer frente a la amenaza de los restos explosivos de guerra y concienciar a la población sobre los riesgos que estos entrañan. En Am Dam se retiraron las minas de un campo de batalla con una superficie de 2,92 kilómetros cuadrados, lo que permitió a las poblaciones locales acceder a infraestructuras sociales como hospitales y escuelas y a las tierras de cultivo. Un total de 1.201 artefactos explosivos abandonados y no detonados y 10.379 piezas de munición para armas pequeñas fueron retirados y destruidos. Además, 5.935 habitantes de la zona se beneficiaron de las campañas de concienciación sobre los riesgos de las minas y los restos explosivos de guerra organizadas en las zonas afectadas.

V. Apoyo a la Misión

55. Como se señaló en informes anteriores y de conformidad con la resolución 1861 (2009) del Consejo de Seguridad, la MINURCAT presentó a los Gobiernos del Chad y la República Centroafricana, los días 3 y 18 de marzo, respectivamente, proyectos de enmienda del acuerdo sobre el estatuto de la Misión a fin de que incluyera el componente militar de la Misión. El Gobierno de la República Centroafricana firmó la enmienda el 22 de junio. El Gobierno del Chad presentó contrapropuestas al proyecto de enmienda, que se examinaron junto con la MINURCAT en las reuniones celebradas los días 4, 12 y 29 de junio.

56. Durante el período a que hace referencia el informe, la MINURCAT elevó el nivel de apoyo a los componentes sustantivo y militar de la Misión y a mediados de mayo asumió plenamente la responsabilidad del apoyo anteriormente prestado por la EUFOR. El traspaso de bienes adquiridos a la EUFOR también finalizó durante el período que se examina.

57. La construcción de alojamientos y oficinas se había visto afectada por las demoras en la movilización de personal y equipo. Muchos de esos obstáculos se han superado y están en marcha las obras de finalización de los campamentos integrados civiles y militares de Abéché, Goz Beida, Iriba, Farchana y Birao y consolidación de las instalaciones de Nyamena. Se están estudiando diferentes opciones para construir campamentos en Bahai, Guéréda y Kuku Angarana. También están en marcha los preparativos para la construcción de oficinas y alojamientos permanentes en las comisarías y los puestos de policía del DIS y se ha iniciado el proceso de selección de un contratista para que construya dichos locales.

58. Durante el período que se examina, las interrupciones del abastecimiento de combustible (diésel y de aviación) plantearon graves dificultades operacionales a la Misión. Los problemas de producción experimentados por la única refinería de la región no hicieron sino agravar los problemas de abastecimiento surgidos unos meses atrás, cuando se agotaron las existencias de combustible en Nyamena debido a la larga huelga de conductores de camiones cisterna del Chad. En vista de la preocupación suscitada en torno al futuro suministro de combustible, se redujeron las actividades operacionales a fin de mantener una reserva mínima. También se adoptaron medidas para hacer frente a la situación, como el transporte aéreo de suministros de combustible adicionales y la aceleración de la movilización de la empresa que desde hace tiempo viene suministrando combustible a la Misión. La situación ha mejorado notablemente y los emplazamientos operacionales de la Misión disponen de existencias de combustible para un promedio de más de tres semanas.

59. La prestación de apoyo sigue viéndose afectada por las duras condiciones operacionales en el este del Chad. Pese a la mejora de las condiciones de vida en los campamentos de la MINURCAT, la calidad del alojamiento sigue siendo muy inferior a lo que marcan los criterios de referencia que podrían considerarse razonables. Así pues, las dificultades mencionadas en informes anteriores en relación con la contratación y retención del personal siguen constituyendo un motivo de gran preocupación.

VI. Seguridad

60. Durante el período que se examina se mantuvieron la fase IV de seguridad en el norte y el este del Chad y la fase III en Nyamena y en la región meridional. La fase IV se mantiene en el norte y el este del país debido a la continuación de las tensiones en la frontera, que entorpecen la labor de los organismos humanitarios y las organizaciones no gubernamentales. En el nordeste de la República Centroafricana, se mantiene la fase IV de seguridad en la zona de operaciones de la Misión.

VII. Parámetros y plan de trabajo estratégico

61. En mi informe al Consejo de Seguridad de 4 de diciembre de 2008 (S/2008/760), presenté los parámetros para la estrategia de retirada de la MINURCAT. En su resolución 1861 (2009), el Consejo de Seguridad me pidió que lo informara sobre la preparación de un plan de trabajo estratégico en el que figuraran plazos indicativos para la medición y el seguimiento de los progresos realizados en el cumplimiento de esos parámetros, con miras a que se cumplieran a más tardar el 15 de marzo de 2011. Por consiguiente, la MINURCAT ha elaborado un plan, que figura en el anexo I al presente informe. El plan continuará perfeccionándose, en coordinación con los asociados fundamentales. En informes posteriores facilitaré información actualizada sobre los progresos en el cumplimiento de los parámetros.

62. El plan incluye varios indicadores y actividades conexas para cada uno de los parámetros. Sin embargo, cabría destacar que la responsabilidad del cumplimiento de los parámetros para la retirada va más allá del mandato y la capacidad de la MINURCAT y del equipo de las Naciones Unidas en el país. Su consecución

precisará de la participación permanente y cada vez mayor del Gobierno del Chad, sobre el que recae la responsabilidad soberana de la seguridad y la protección de la población civil y los agentes humanitarios en el este del Chad, así como de la participación y la contribución de los asociados multilaterales y bilaterales. La estrategia de retirada de la MINURCAT depende, en particular, de la mayor capacidad de las autoridades policiales del Chad para proteger a los civiles y a los agentes humanitarios con un apoyo mínimo de la comunidad internacional.

63. El plan contiene un nuevo parámetro sobre la paz y la seguridad en la subregión, que aporta un elemento de contexto importante. Es probable que las amenazas para la seguridad de los civiles en el este del Chad, así como la necesidad de protegerlos, permanezcan en tanto persistan las tensiones en la frontera entre el Chad y el Sudán y mientras continúe habiendo altas posibilidades de enfrentamientos entre las fuerzas rebeldes y gubernamentales en el Chad y Darfur. Además, la reducción o la gestión de los conflictos locales entre los grupos étnicos del este del Chad es una condición previa vital para el regreso sostenible de numerosos desplazados internos. El logro de la estabilidad en la zona de operaciones de la MINURCAT exigirá que el Gobierno del Chad, los Estados colindantes y la comunidad internacional en general actúen de manera sostenida para resolver las causas del conflicto armado, tanto en el este del Chad como en la subregión.

VIII. Observaciones y recomendaciones

64. Pese a los logros de la nueva fuerza de la MINURCAT y los avances en el despliegue del DIS, durante el período del que se informa sucedieron varios acontecimientos negativos. La breve incursión rebelde en el este del Chad en mayo y los enfrentamientos subsiguientes con las fuerzas gubernamentales agravaron la situación de seguridad en esa zona y ofrecieron una nueva oportunidad para el bandidaje, socavando así los logros de la EUFOR y la MINURCAT. Esa incursión contribuyó asimismo a la proliferación de armas pequeñas, lo que desestabilizó aún más las regiones de Sila y Ouddai. La inseguridad desalentó a los desplazados internos que estaban examinando la posibilidad de regresar a sus lugares de origen, que probablemente demorarán su retorno definitivo durante otro año, como mínimo.

65. El nuevo deterioro de las relaciones entre los Gobiernos del Chad y el Sudán después de la incursión en el este del Chad también supusieron un paso atrás para la seguridad en toda la región. El proceso de Dakar está paralizado desde noviembre de 2008, cuando se reunió por última vez el Grupo de Contacto. La firma del Acuerdo de Doha el 3 de mayo por los Gobiernos del Chad y el Sudán dio nuevas esperanzas sobre la normalización de las relaciones, pero esas esperanzas se vieron frustradas rápidamente. Hago un llamamiento a los Gobiernos del Chad y el Sudán para que intensifiquen sus esfuerzos por generar confianza y solucionar el origen de las tensiones, a fin de lograr la estabilidad de la región y mejorar la situación humanitaria en Darfur y el este del Chad.

66. No obstante, aparte de la cuestión de las relaciones entre el Chad y el Sudán, para lograr la estabilización duradera de la región será necesario que se resuelvan los conflictos internos existentes en ambos países. En este contexto, acojo con satisfacción los avances alcanzados en la ejecución del Acuerdo de 13 de agosto entre el Gobierno del Chad y la oposición política y el consenso obtenido acerca del marco legislativo para las elecciones y las modalidades para el establecimiento de la

Comisión Electoral Nacional Independiente. El inicio del censo demográfico, que facilitará la inscripción de votantes para elecciones futuras, es otro paso positivo. La celebración de elecciones libres, limpias y transparentes podría ofrecer una nueva oportunidad para la reconciliación nacional. Me complace también que la MINURCAT esté apoyando la gestión y la resolución de conflictos localizados en el este del Chad por las partes interesadas del propio país.

67. Sin embargo, insto al Gobierno del Chad y a todas las partes interesadas a que aprovechen estos avances con objeto de sentar las bases para un proceso político general e incluyente en el Chad, que debería tratar el origen del conflicto en la zona este del país. Ese proceso se necesita con urgencia para aliviar las dificultades que sufren cientos de miles de refugiados y desplazados internos en el Chad y ayudar a crear las condiciones para que la MINURCAT lleve a cabo su mandato. Los grupos armados deben renunciar a la violencia y todas las partes deberían contribuir a un diálogo político significativo. Aliento a los agentes regionales y a los miembros del Consejo de Seguridad a que apoyen a las partes del Chad con este fin como contribución vital para la estabilidad de la región.

68. La capacitación del DIS y su despliegue en el este del Chad ha contribuido a mejorar la seguridad en los campamentos de refugiados y en las localidades clave. Sin embargo, los enfrentamientos recientes en el este del Chad han aumentado las expectativas de la población y los agentes humanitarios locales acerca de la actuación del DIS. Después de algunos casos disciplinarios graves, aunque escasos, me complace que las autoridades del Chad estén tomando medidas para impedir incidentes en el futuro, ya que corren el riesgo de manchar la imagen del DIS y perjudicar la confianza de los agentes humanitarios. Además, la reciente misión de evaluación del DIS detectó ámbitos clave de la ejecución del DIS y del apoyo de la MINURCAT que necesitarían mejoras, con sujeción a la dotación y al concepto de operaciones actuales del DIS.

69. La MINURCAT continuará sus actividades en el mediano plazo, junto con el Gobierno y otros asociados, para velar por que el DIS reciba el apoyo adecuado y disponga de los medios para ejecutar eficazmente sus operaciones. Aunque las contribuciones actuales al fondo fiduciario del DIS permitirán a la MINURCAT prestar apoyo hasta finales de 2009, será preciso que los donantes continúen su apoyo para 2010. Por consiguiente, insto a los Estados Miembros y las organizaciones regionales a que examinen la posibilidad de prestar el apoyo financiero necesario. Debemos continuar reforzando esta importante capacidad nacional a fin de allanar el terreno para la transferencia gradual de la responsabilidad financiera y administrativa sobre el DIS al Gobierno del Chad, de conformidad con los parámetros para la retirada de la MINURCAT.

70. Independientemente de los ajustes y las mejoras que se están realizando en las operaciones y el apoyo del DIS, el Destacamento es, y seguirá siendo, una fuerza policial comunitaria. Como tal, su capacidad para responder a amenazas de índole militar seguirá siendo limitada, como mucho. Por tanto, continuarán las actividades encaminadas a agilizar el despliegue de la fuerza de la MINURCAT al completo a fin de mejorar la seguridad de la zona este del Chad. Desearía encomiar la actuación de la MINURCAT, especialmente la nueva fuerza, durante el reciente estallido del conflicto armado entre los grupos armados de oposición del Chad y las fuerzas gubernamentales.

71. Como complicación añadida a las condiciones extremadamente difíciles a que se enfrenta la MINURCAT, la fuerza también continúa operando sin el apoyo de activos vitales. A fin de que la MINURCAT alcance la plena proyección y capacidad expedicionaria de la fuerza, se precisan urgentemente promesas relacionadas con esos activos, incluidos 14 de los 18 helicópteros militares necesarios. Además, aunque me complacen las recientes promesas de contingentes para reemplazar los que abandonan la Misión, me preocupan enormemente las demoras en el despliegue, que corren el riesgo de crear deficiencias en la seguridad. Aliento a los Estados Miembros a que presten asistencia a los países que aportan contingentes para adquirir el equipo necesario y agilizar el despliegue de los contingentes.

72. Por último, quisiera expresar mi reconocimiento por la labor de mi Representante Especial, el Sr. Víctor Angelo, y su gestión de la Misión, en particular durante la incursión de grupos armados de oposición del Chad en mayo. Deseo agradecer al personal de la MINURCAT y del equipo de las Naciones Unidas en el país sus actividades colectivas en contribución a la paz y la estabilidad en el este del Chad, el nordeste de la República Centroafricana y el conjunto de la región.

Anexo I

Parámetros, indicadores de progreso y actividades fundamentales: 2009-2011

El cumplimiento de los parámetros requeriría, entre otras cosas:

a) Un entorno estable y pacífico en el este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana, así como una situación de seguridad en la región, especialmente en Darfur, conducente al regreso de los desplazados internos;

b) Esfuerzos genuinos de los Gobiernos del Chad y el Sudán para llegar a una solución duradera de sus disputas mediante la cooperación en la puesta en marcha de iniciativas de fomento de la confianza;

c) El apoyo continuo del Grupo de Contacto de Dakar al Acuerdo de 13 de marzo de 2008;

d) Medidas concretas para la ejecución del Acuerdo de Doha de 3 de mayo de 2009;

e) Un compromiso permanente del Gobierno del Chad con la comunidad internacional, en particular su apoyo al despliegue y las operaciones del Destacamento Integrado de Seguridad (DIS) y la garantía de la seguridad y libertad de circulación de las Naciones Unidas y el personal conexo;

f) La ejecución del acuerdo político de 13 de agosto de 2007 para el refuerzo del proceso democrático, en particular respecto de las elecciones y la reforma de la administración local;

g) El compromiso permanente de las autoridades locales del Chad para la reconciliación de la comunidad local;

h) Actividades sostenidas de la comunidad de donantes para responder a las necesidades humanitarias, de reconstrucción y de desarrollo del este del Chad;

i) Cesión a la MINURCAT de los contingentes militares, los oficiales de enlace militar y los agentes de policía necesarios por los países que aportan fuerzas de policía y contingentes;

j) Apoyo sostenido de los donantes para el Destacamento Integrado de Seguridad;

k) Apoyo del Gobierno del Chad al despliegue de personal judicial a la zona este;

l) Adopción por el Gobierno del Chad de las decisiones necesarias en el ámbito de la justicia y el sistema penitenciario.

I. Seguridad y protección de la población civil

Parámetro 1: El regreso y reasentamiento voluntarios y en condiciones de seguridad de un número importante de desplazados internos

Plazo *Indicadores de progreso y actividades*

Marzo de 2010 Mejora de la seguridad en los lugares de origen de los desplazados internos
Mejora de la seguridad en los principales ejes viales para el regreso

Parámetro 2: La desmilitarización de los campamentos de refugiados y desplazados internos, demostrada por la disminución de la circulación de armas y el nivel de violencia y violaciones de los derechos humanos

Plazo *Indicadores de progreso y actividades*

Enero 2010 Mejora de la policía de proximidad en localidades clave y campamentos de refugiados y desplazados internos

- Fin de la construcción de la infraestructura básica para las estaciones y los puestos del Destacamento Integrado de Seguridad (DIS) en el este del Chad
- 850 oficiales del DIS plenamente equipados y armados en las 19 estaciones de policía y puestos del DIS en el este del Chad, con capacidad demostrada para mantener el orden público en localidades clave y campamentos de refugiados
- Establecimiento de 19 consejos locales de seguridad comunitaria en el este del Chad
- Establecimiento por el DIS de 19 despachos dedicados a las mujeres y los niños en localidades clave y campamentos de refugiados del este del Chad

Mejora de la seguridad en toda la zona

- Consecución de la plena capacidad operativa del componente militar de la MINURCAT y prestación de servicios de seguridad en toda la zona del este del Chad

Julio de 2010 Reducción de la circulación de armas y del nivel de violencia y violaciones de los derechos humanos, incluida la violencia sexual y por motivos de género, en localidades clave y campamentos de refugiados y desplazados internos

- Prestación de servicios de policía de proximidad por el DIS
- Capacitación de repaso avanzada para el DIS, incluso sobre derechos humanos
- Declaración de ocho campamentos de refugiados y desplazados internos como lugares libres de armas por los comités de refugiados y desplazados internos
- Establecimiento de otros 35 consejos locales de seguridad comunitaria (hasta alcanzar un total de 54) en el este del Chad

<i>Plazo</i>	<i>Indicadores de progreso y actividades</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • Realización por el DIS de encuestas periódicas en los campamentos de refugiados y desplazados internos sobre la seguridad percibida • Investigación efectiva por el DIS de presuntas violaciones de derechos humanos, en particular de violencia sexual y por motivos de género • Prestación por la MINURCAT de servicios de seguridad en todo el este del Chad
Enero de 2011	<p>Mayor reducción de la circulación de armas y del nivel de violencia y violaciones de los derechos humanos, incluida la violencia sexual y por motivos de género, en localidades clave y campamentos de refugiados y desplazados internos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Declaración de 10 campamentos de refugiados y desplazados internos como lugares libres de armas por los comités de refugiados y desplazados internos

Parámetro 3: La capacidad de las autoridades locales de proporcionar la seguridad necesaria a los refugiados, los desplazados internos, los civiles y los trabajadores de las organizaciones humanitarias

<i>Plazo</i>	<i>Indicadores de progreso y actividades</i>
Julio de 2010	<p>Reducción de los actos de bandidaje y violencia, así como aumento del acceso humanitario al este del Chad mediante la mayor presencia, capacidad y coordinación de las fuerzas policiales en el este del Chad</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prestación por los contingentes militares de la MINURCAT de servicios de policía de proximidad del DIS en toda la zona • Fin de la rotación del 50% de las fuerzas del DIS • Mayor participación de mujeres en el DIS • Fin del proceso de contratación, entrenamiento y despliegue por el Gobierno del Chad de 900 agentes de la gendarmería, la guardia nacional nómada y la policía nacional del Chad, de conformidad con los criterios de selección establecidos por la legislación del país • Establecimiento por el DIS de un mecanismo de coordinación de la seguridad con la policía nacional del Chad, la gendarmería y la guardia nacional nómada <p>Mayor capacidad de las comunidades locales para ocuparse de los conflictos locales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conclusión de 20 proyectos de diálogo intercomunitario <p>Disminución en un 40% del número de muertes y lesiones causadas por minas y municiones explosivas sin detonar notificadas por la Autoridad Nacional de Remoción de Minas del Chad</p>

<i>Plazo</i>	<i>Indicadores de progreso y actividades</i>
Marzo de 2011	<p>Mayor reducción de los actos de bandidaje y violencia, así como aumento del acceso humanitario al este del Chad mediante la mayor presencia, capacidad y coordinación de las fuerzas policiales en el este del Chad</p> <p>Reducción significativa de los enfrentamientos entre comunidades</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecimiento de 12 comités locales de gestión de conflictos en el este del Chad • Realización por las autoridades locales de 15 campañas y reuniones de sensibilización (sobre cohabitación pacífica y leyes modernas y consuetudinarias sobre el acceso al agua, las vías pecuarias y los descansaderos para el ganado) • Fin de la rotación de la mayor parte de las fuerzas del DIS <p>Disminución en un 80% del número de muertes y lesiones causadas por minas y municiones explosivas sin detonar en el este del Chad notificadas por la Autoridad Nacional de Remoción de Minas del Chad</p> <p>Menor necesidad de apoyo de la MINURCAT a las autoridades nacionales en la prestación de servicios de seguridad a la población civil y los agentes humanitarios</p>

II. Derechos humanos y estado de derecho

Parámetro 4: La capacidad de los organismos nacionales de policía de mantener el orden público respetando las normas internacionales de derechos humanos

<i>Plazo</i>	<i>Indicadores de progreso y actividades</i>
Enero de 2010	<p>Mayor capacidad del DIS para el seguimiento y la investigación de los casos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Creación por el DIS de una base de datos para registrar los delitos, incluidos los de violencia sexual y por motivos de género • Dependencias de investigación del DIS operativas en todas las estaciones del DIS • Capacitación interna de investigadores del DIS, incluso sobre las normas internacionales de derechos humanos aplicables <p>Mayor conciencia y mejores marcos sobre los derechos humanos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aprobación por el Gobierno del Chad de un plan de acción para impedir el reclutamiento y el uso de niños por los grupos armados • Establecimiento de un mecanismo de investigación y rendición de cuentas sobre presuntas violaciones de los derechos humanos, incluso perpetradas por el DIS
Julio de 2010	<p>Aumento del 60% en los casos de violaciones de los derechos humanos y malos tratos notificados que son investigados y enjuiciados por las autoridades del Chad, incluidos los casos de violencia sexual y por motivos de género</p>

<i>Plazo</i>	<i>Indicadores de progreso y actividades</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • Establecimiento de un mecanismo de investigación y rendición de cuentas sobre presuntas violaciones de los derechos humanos, incluso perpetradas por el DIS <p>Mayor capacidad de las autoridades del Chad para hacer el seguimiento de los casos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fin de la instalación de un sistema de seguimiento para casos de personas detenidas por el DIS <p>Mayor conciencia y mejores marcos sobre los derechos humanos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aprobación por el Gobierno del Chad de un plan de acción sobre la promoción y la protección de los derechos humanos • Asistencia de 100 agentes de la gendarmería y la guardia nacional nómada y funcionarios de las autoridades locales a cursos breves de capacitación sobre las normas internacionales de derechos humanos, incluida la protección de los niños en situaciones de conflicto <p>Marzo de 2011 Mayor conciencia y mejores marcos sobre los derechos humanos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ratificación por el Parlamento del Chad del Segundo Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos • Capacitación de los 22 delegados regionales del Ministerio de Derechos Humanos y Promoción de las Libertades sobre las normas de derechos humanos • Elaboración por el Gobierno de un informe para órganos creados en virtud de tratados (Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer) <p>Menor necesidad de apoyo internacional a las fuerzas policiales del Chad</p>

Parámetro 5: El progreso logrado en la creación de un poder judicial independiente y eficaz en el este del Chad para poner fin a la impunidad, demostrado por un considerable aumento de la capacidad y la independencia del sector judicial y del respeto al mismo

<i>Plazo</i>	<i>Indicadores de progreso y actividades</i>
Julio de 2010	<p>Mejor capacidad judicial básica en el este del Chad</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisión de la ley sobre la organización judicial de la jurisdicción del Tribunal de Apelaciones de Abéché de conformidad con la situación demográfica y el volumen de trabajo judicial • Inicio de las audiencias penales en el Tribunal de Apelaciones de Abéché • Puesta en marcha de los tribunales de primera instancia de Abéché, Iriba y Biltine para celebrar audiencias periódicamente, incluso de manera itinerante • Despliegue de jueces de paz en 20 subprefecturas en el este del Chad

<i>Plazo</i>	<i>Indicadores de progreso y actividades</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • Apertura de 12 oficinas de asistencia letrada operativas en el este del Chad • Apertura del despacho de abogados de Abéché, con cinco abogados
Marzo de 2011	<p>Mejor capacidad judicial básica en el este del Chad</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avances en la ejecución del Programa de reforma de la justicia firmado por el Presidente en febrero de 2005 • Construcción y equipamiento del tribunal de primera instancia de Iriba <p>Menor necesidad de apoyo internacional para el mantenimiento de una capacidad judicial básica en el este del Chad</p>

Parámetro 6: La mejora del sistema penitenciario en el este del Chad, basada en un enfoque de derechos humanos para la gestión de los establecimientos penitenciarios

<i>Plazo</i>	<i>Indicadores de progreso y actividades</i>
Julio de 2009	<p>Mejora de la infraestructura, la dotación de personal y la normativa del sistema penitenciario</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rehabilitación y mejora de la seguridad de dos prisiones en el este del Chad, de conformidad con las normas internacionales de derechos humanos • Elaboración, aprobación y promulgación de una ley de prisiones revisada • Capacitación (incluso sobre las normas de derechos humanos aplicables) y despliegue de 40 funcionarios de prisiones en el este del Chad
Julio de 2010	<p>Mejora de la infraestructura, la dotación de personal y la normativa del sistema penitenciario</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rehabilitación y mejora de la seguridad de dos prisiones en el este del Chad • Capacitación y despliegue de 300 funcionarios de prisiones en el este del Chad • Creación del cuerpo de funcionarios de prisiones • Elaboración, aprobación y promulgación de un código de conducta del personal de prisiones basado en las normas de derechos humanos aplicables
Marzo de 2011	<p>Mejora de la infraestructura, la dotación de personal y la normativa del sistema penitenciario</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rehabilitación y mejora de la seguridad de una prisión en el este del Chad

III. Apoyo regional para la paz

Parámetro 7: Mejora de la paz y la seguridad generales en la subregión

Plazo

Indicadores de progreso y actividades

Enero de 2010	<p>Mejora de la seguridad en la frontera entre el Chad y el Sudán</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reanudación de los contactos directos de alto nivel entre los Gobierno del Chad y del Sudán con miras a mitigar las tensiones y normalizar las relaciones • Renuncia a la lucha armada por los grupos armados del Chad; participación de todos los interesados en el diálogo político • Avances hacia el cese de hostilidades y un acuerdo de paz general en Darfur <p>Progreso en la estabilización del Chad</p> <ul style="list-style-type: none"> • Progreso en la ejecución del acuerdo de 13 de agosto de 2007, con miras a la celebración de elecciones libres, limpias y transparentes • Desmilitarización de la administración local • Establecimiento de mecanismos para fomentar la confianza y gestionar los conflictos locales entre comunidades étnicas del este del Chad <p>Estabilización de la situación del nordeste de la República Centroafricana (Vakaga y Alto Kotto)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prestación de servicios de seguridad mejorados por el componente militar de la MINURCAT a medida que alcanza su plena capacidad operativa
Enero de 2011	<p>Mayor confianza entre los Gobiernos del Chad y el Sudán</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cese de las incursiones rebeldes a través de la frontera • Cese de incursiones militares por vía aérea o terrestre a través de la frontera • Reducción del apoyo a rebeldes en ambos lados de la frontera <p>Estabilización de la situación en el nordeste de la República Centroafricana</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ejecución del programa de desarme, desmovilización y reintegración para combatientes <p>Celebración de elecciones libres, limpias y transparentes, con participación incluyente</p> <hr/>

Anexo II

Efectivos militares y de policía al 30 de junio de 2009

<i>Componente</i>	<i>Militar</i>			<i>Total</i>	<i>De policía</i>
	<i>Oficiales de enlace militar</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Contingentes</i>		<i>Policía civil</i>
<i>País</i>					
Albania	0	0	63	63	0
Austria	0	4	122	126	0
Bangladesh	2	4	0	6	0
Benin	0	0	0	0	27
Brasil	4	0	0	4	0
Burkina Faso	0	0	0	0	16
Burundi	0	0	0	0	10
Camerún	0	1	0	1	9
Côte d'Ivoire	0	0	0	0	35
Croacia	0	2	15	17	0
Ecuador	2	0	0	2	0
Egipto	2	0	0	2	13
Estados Unidos de América	0	2	0	2	0
Etiopía	0	13	0	13	0
Federación de Rusia	0	1	88	89	0
Finlandia	0	2	73	75	0
Francia	0	9	300	309	14
Gabón	1	0	0	1	0
Gambia	2	0	0	2	0
Ghana	1	14	201	216	0
Guinea	0	0	0	0	3
Irlanda	0	13	405	418	0
Jamahiriyá Árabe Libia	0	0	0	0	3
Jordania	0	0	0	0	7
Kenya	0	2	0	2	0
Kirguistán	1	0	0	1	0
Madagascar	0	0	0	0	17
Malawi	0	5	0	5	0
Malí	1	0	0	1	5
Namibia	0	4	0	4	0
Nepal	1	17	0	18	0
Níger	0	0	0	0	12
Nigeria	1	9	0	10	0
Noruega	0	3	145	148	0
Pakistán	2	3	0	5	0

<i>Componente</i>	<i>Militar</i>			<i>Total</i>	<i>De policía</i>
	<i>Oficiales de enlace militar</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Contingentes</i>		<i>Policía civil</i>
<i>País</i>					
Polonia	0	2	323	325	0
Portugal	0	0	0	0	5
Rwanda	1	0	0	1	10
Senegal	1	12	0	13	9
Serbia	0	0	5	5	0
Suecia	0	2	0	2	2
Togo	0	6	450	456	8
Túnez	1	0	0	1	0
Turquía	0	0	0	0	2
Uganda	2	0	0	2	0
Uruguay	0	1	0	1	0
Yemen	2	0	0	2	17
Zambia	2	0	0	2	0
Total	46	133	2 170	2 349	224

